



# دورة تكوينية حول سجل المؤسسات

-- التصرف في السجل --

السودان 12-14 نوفمبر 2012 حسن العرعوري

# الفهرس

- I. مصادر التحيين
- 1. تعداد اقتصادي
- 2. المصادر الإدارية
  - الإطار القانوني
- 1. قانون النفاذ إلى المصادر الإدارية
  - 2. السر الإحصائي
    - ااا. تحيين السجل

#### 1.1 التعداد الاقتصادي

تعتمد بعض الدول على التعداد الاقتصادي لتكوين او تحيين السجل: عملية مكلفة و لا يمكن أن تغطي ديمغر افية المؤسسات

P – IDENTIFICATION DE L'ETABLISSEMENT ب ـ تعريف المؤسسة							
ب1/الولاية	ب2/البلدية	ب3/المقاطعة	ب4/المجموعة السكنية	ب5/المنطقة	ب6/ رقم الاستمارة في المنطقة		
B <sub>1</sub> / Wilaya	B <sub>2</sub> / Commune	B <sub>3</sub> / District	B <sub>4</sub> / Ilot	B₅/ Zone	B <sub>6</sub> / N° du questionnaire dans la zone		
B <sub>7</sub> / Nom ou raison so	ciale				ب-ر/ لقب الشخص أو إسم المؤسسة		
	шш						
B <sub>8</sub> / Prénom					ب8/ الإسم		
B <sub>9</sub> / Sigle ou enseigne	commerciale				ب،و/ الرمز أو اللافئة التجارية		

# 1.1 التعداد الإقتصادي

	ISATION DE	L'ETABLIS	SEMENT		- موقع المؤسسة
Adresse de l	'Etablissemer	nt			ران المؤسسة
C <sub>1</sub> / Nº dans la	vole		Bis	Ter	/ الرقم في الطريق
C <sub>2</sub> / Type de la	vole				/نوع الطريق
C <sub>3</sub> / Nom de la	vole				إ/اسم الطريق
Téléphone e	t adresse e-r	nail			اتف والعنوان الإلكتروني
C <sub>4</sub> / Téléphone	fixe				/, الهاتف الثابت
C <sub>s</sub> / Fax					إ القاكس
C <sub>6</sub> / Téléphone professionnel					/ الهاتف النقال المهني
C <sub>7</sub> / E-mail					/ العنوان الإلكةروني
C <sub>0</sub> / Site web					/ موقع الواب
D – CARAC	TERISTIQU	ES DE L'ETA	BLISSEMENT		خصائص المرسسة
D <sub>1</sub> / Année de					البذة إنشاء المؤسسة
	creation de l'é	tablissement			
D₂/ Année d'e	création de l'é				(سنة بداية النشاط
D <sub>3</sub> / Année d'e			, , ,	1 <sub>9</sub>	ر سنة بداية النشاط ب 2.9
D₂/ Année d'e	ntrée en activi Un Nº de registre de	té 1 مِل اري الزق dans le	, ,	1,9	ب 2.9 من الشاط في السجا
D <sub>8</sub> / Possédez-	Un Nº de registre de commerce Code d'activ registre de d' Un Nº d'agrément	té 1 مِل اري الزق dans le	)	1,9	2,5
D <sub>8</sub> / Possédez-	Un Nº de registre de commerce Code d'activ registre de d	té  1 مقب المجاورة ا	.yı	1,9	ر من الشاط في السجاري التجاري وزدكم ؟
D <sub>2</sub> / Année d'e D <sub>2</sub> / Possédez- vous :	Un Nº de registre de commerce Code d'activ registre de c Un Nº d'agrément Un Nº	thé dans le thé dans le tribé dans le tribé dans le tribé dans le tribé dans le thé dans le	.yı	1,9	ب 20 و 2 من الشاط في السجل الشجاري ( هل

D <sub>S</sub> / A	CASNOS	1	سندرق الضعان بتماعي لغير الأجراء					. في أي
quelle caisse d'assurance êtes-vous	CNAS	2	سندرق الضمان (جتماعي للتُجراء					سندوق ضم <i>ان</i> جنماعی أنتم
affilié ?	Non affilk	3	غير منخرط					نخرطون؟
	اني	عفواني ره	نەومى مطى	خاص رطني ء	مي/ خاص)	أجنبي (عمر	مزدوج	
D <sub>6</sub> / Secteur juridique	1		2	3	4		5	القطاع القانوني
,	Publ	ic National	Public Loca	l Privé National	Etranger (Pu	ıb. / Privé)	Mixte	
	شخص طبیع <b>ی</b>	شركة ذات أسهم	شركة <u>ذات</u> مسؤولية محدودة	شركة ذات الشخص الوحيد و ذات العسؤولية المحدودة	شركة غير معروفة	شركة ذات اسم جماعي	مؤسسة عمومية صناعية وتجارية	أخرى
D <sub>7</sub> / Forme juridique	1	2	3	4	5	6	7	8 (10.20
	Personne physique	SPA	SARL	EURL	SA	SNC	EPIC	Autres

E – APPARTENAN	CE DE L'ETABLISSEMENT			ه - انتمام المؤسسة
	شركة أم	الجابع	مستقلة	
E <sub>s</sub> / L'établissement appartient-il ?	1	2	3	د <sub>ة</sub> / هل المؤسسة تنتمي إلى؟
	A une entreprise mère ou tutelle	A un groupe	Indépendant	سمي إلى:
E <sub>a</sub> / Nom de l'entreprise mère ou du groupe ou de la tutelle				دو/ إسم الشركة الأم أو المجمع
E <sub>3</sub> / Sigle ou enseigne commerciale				هو/ الرهز أو الانفتة التجارية

F – SI L'ETABLISSEMENT EST UNE PERSONNE PHYSIQUE					ي - إذا كانت العرسسة شخص طبيعيا	
F <sub>1</sub> / Année de naissance	e du chef d'établissement			سنة	و 1/ سنة مياند رئيس المؤ	
		نگر	أنثى			
F <sub>2</sub> / Sexe		1	2		و 2/ الجنس	
		Masculin	Féminin			
F <sub>3</sub> / Pays de naissance					و ﴿ بِلْدِ الْعَدِائِدِ	
F <sub>4</sub> / Wilaya de naissance					و4/ ولاية العياد	
F <sub>S</sub> / Commune de naissance					وي/ بلدية المياند	
E / NO disebe de						

## 1.1 التعداد الاقتصادي

- إشكاليات الاعتماد على التعداد:
- الكلفة: المادة (التكاليف و عدد الأشخاص) و الوقت (وضع استمارة و إنجاز البحث ثم دراسة النتائج)
  - التغطية تختلف حسب نسب الإجابة
  - التباعد في الإنجاز: مرة كل خمسة أو عشر سنوات
    - الا يمكن متابعة الإحداثيات و اضمحلال المؤسسات
  - الا يمكن التفطن لتغير في النشاط أو العنوان و غيرها من المتغيرات

# 2.1 المصادر الإدارية

- تعتمد أغلب الدول على المصادر الإدارية:
  - سجلات الأداءات: الوحدات الجبائية
- -جذاذات الضمان او الحيطة الإجتماعية (المشغلون و المستقلون و الأوجور)
  - السجل التجاري: الشركات و الأشخاص الطبيعية التجارية
    - سجل المؤسسات الصناعية
    - سجل الحرفيين و الصناعات التقليدية
      - سجلات البنوك و البنك المركزي

## 2.1 المصادر الإدارية

مزايا استعمال المصادر الإدارية:

- المجانية
- اليست هنالك حاجة إلى العديد من الموظفين لمعالجة المعطيات
- اليست هنالك حاجة للإلحاح على المستجوبين و عدم وجود امتناع عن
  - الإجابة
  - تغطية شاملة و معطيات مفصلة و دقيقة
    - سرعة الإنتاج

## 2 الأطر القانونية

- الأطر القانونية ضرورية لتمكن من مراقبة تدفق المعطيات الإدارية:
   لابد من وجود قوانين تمكن الجهاز الإحصائي من النفاذ الى الجذاذات الإدارية و استعمالها لأغراض إحصائية
  - التنصيص في القانون على علوية السر الإحصائي مقارنة بالسر الجبائي او السر البنكي
- -الجهاز الإحصائي مطالب بحماية المعطيات الفردية و عدم استعمالها لغايات لها علاقة بالمراقبة الجبائية أو الاجتماعية أو المالية
  - نشر المعطيات الفردية المتعلقة بالوضع المالي للمؤسسات يمس بمصداقية الجهاز و يمكن أن يتسبب في امتناع عن الإجابة

#### 2 الأطر القانونية

المعلومات المضمنة في الاتفاق الرسمي:

- الأساس القانوني
- أسماء الأشخاص الذين يقومون بنقل المعلومات و استلامها
  - وصف مفصل للمعطيات المعنية
    - **-**تواتر التزويد بالمعطيات
  - معايير الجودة (التعريفات و المصطلحات و التصنيفات)
    - **■**قواعد السرية
    - المعابير التقنية و المالية
      - مدة الاتفاق

#### 3 تحيين السجل

- ■في صورة غياب معرف مشترك أو موحد بين المصادر لابد من إنجاز عملية مقاربة بين المصادر
- في صورة عدم استعمال الهياكل الإدارية للتصنيفات الإحصائية لا بد من إعادة ترميز المتغيرات
- اي إحداث جديد أو اضمحلال يجب أن يسجل في أقرب الآجال و إن أمكن قبل مباشرتها النشاط الفعلي حتى تتمكن المسوح الخاصة بالاستثمار الحصول على معلومة آنية
  - عكل تغيير في وضعية النشاط أو العنوان أو النشاط أو المتغيرات الخاصة بالسحب يجب أن يحيين في اقرب الآجال لتفادي أخطاء التغطية و السحب في المسوح و كذلك عبء البحث على المؤسسة

#### 3 تحيين السجل

- يصدر السجل سنويا: يحتوي على المؤسسات الناشطة في آخر يوم من السنة: سجل سنة 2011 يحتوى على المؤسسات الناشطة يوم 31 ديسمبر 2011
  - ■تجمع السجلات السنوية و تحفظ في بنك للمعطيات
  - (datawarehouse) حتى تمكن مثلا من متابعة تطور عدد
    - المؤسسات حسب النشاط و الحجم



